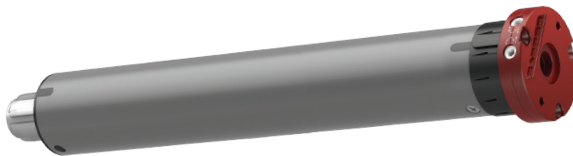


**ZAFFER®**



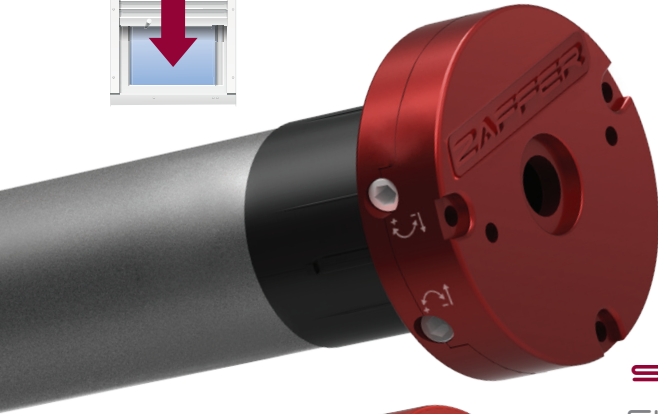
**ZAFFER STC SHORT**  
STANDART SHORT MOTOR

-----



**ZAFFER RB ST SHORT**  
STANDART SHORT MOTOR

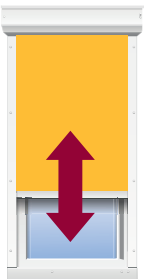
(NL) Gebruiksaanwijzing  
(FR) Notice d'emploi  
(EN) User manual



**STC** SHORT  
SHUTTER MOTOR



**RB ST** SHORT  
SCREEN MOTOR



---

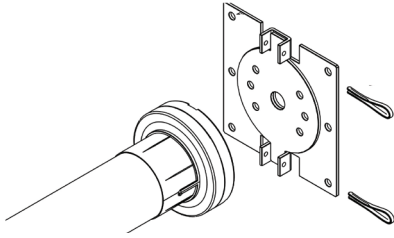
NEDERLANDS ..... 4 - 10

FRANÇAIS ..... 12 - 18

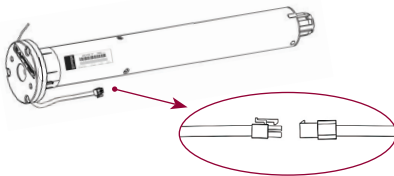
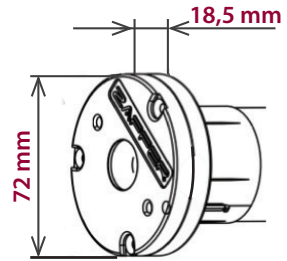
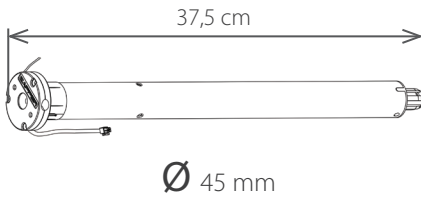
ENGLISH ..... 20 - 26

---

# STC SHORT Motor



Muurbeugel 100 x 100 mm + adapter

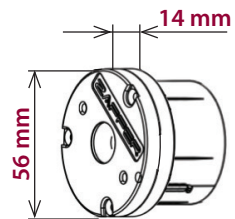


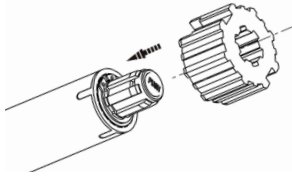
Motorkabel met Connector 2.90 m.

# RB ST SHORT Motor

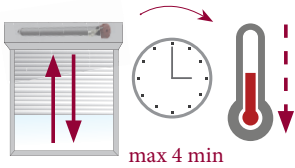


Motor kabel 3m

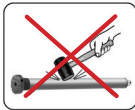
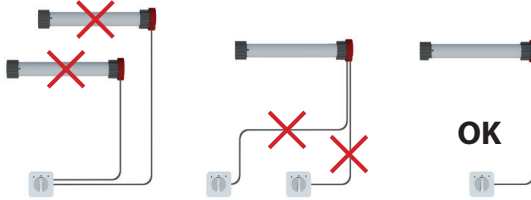




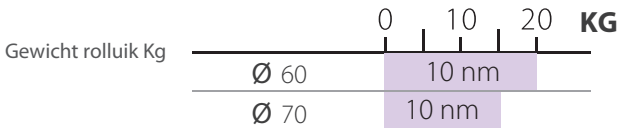
Druk op knop



Normale bedrijfsduur = 4 min  
Minimum 15 min later afkoelen



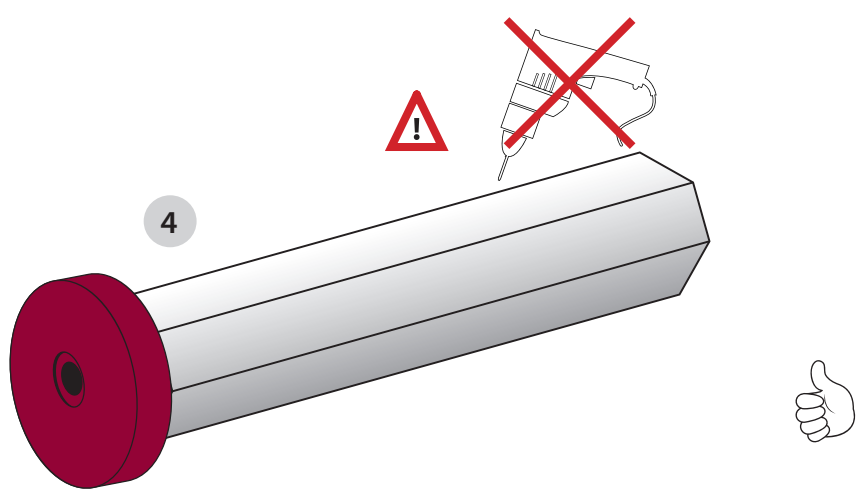
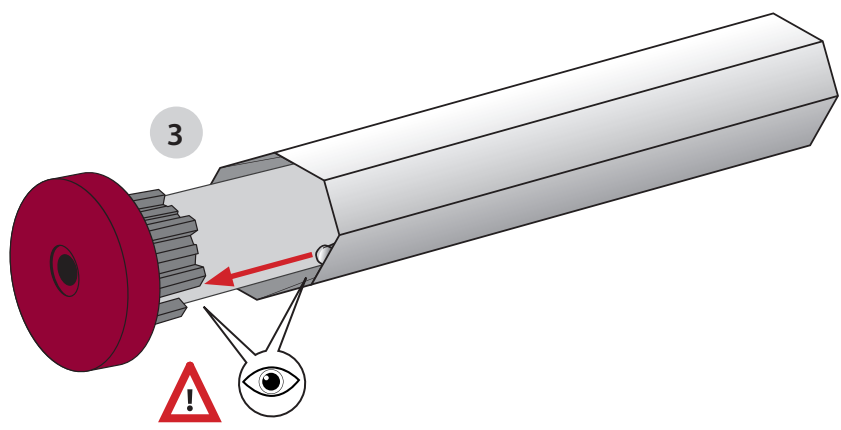
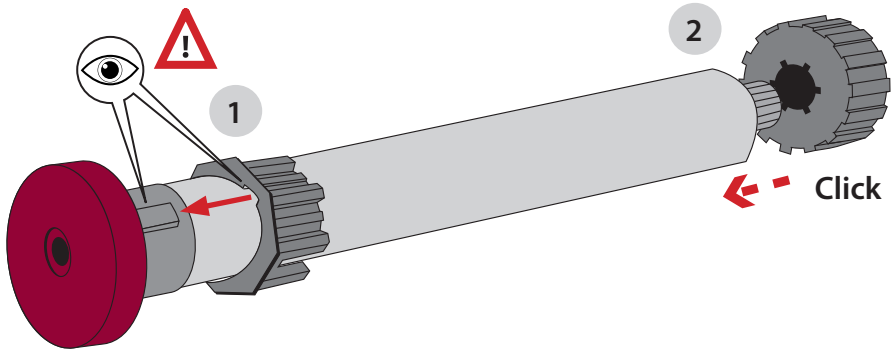
Oppervlakte (lengte x hoogte ) x gewicht per m2 = gewicht van het rolluik

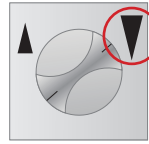
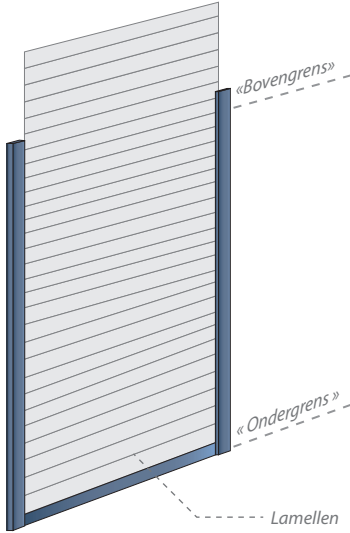


TYPE

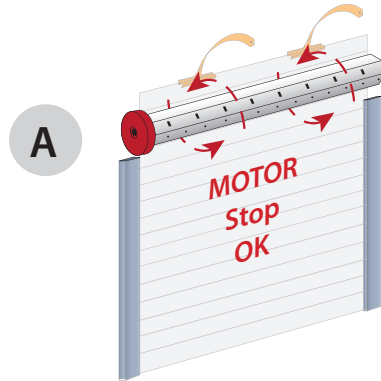
STC  
SHORT  
RB ST  
SHORT

TYPE	Ø mm Diameter	Normal voltage	Rated torque (NM)	Output speed (rpm)	Normal Consumption	Normal Current	Running Time (min)	Protection index	Totaal lengte (mm)	Maximum Turns	Net weight (kg)	Operating temperature
STC SHORT	45	230 V / 50H z	10	17	174	0,72	4l	P44	605	0~	2,64	20°C / +55° C



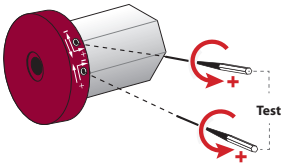


Voordat u de lamellen bevestigt, activeer de **NEER** ▼ schakelaar en laat de **MOTOR** draaien totdat hij stopt **AUTOMATISCH**

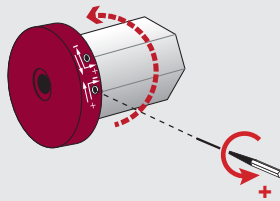


**B** Zoek de knoppen «ondergrens» en «bovengrens»

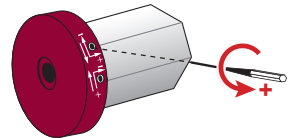
**Voorbeeld:**



Gebruik de afstelsleutel om beide knoppen te testen, altijd in de richting van het **+** teken



Als de motor **REAGEERT** :  
U bent op de knop **«Ondergrens»**



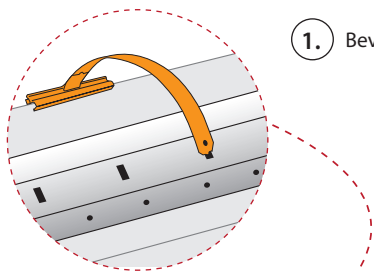
Als de motor niet reageert:  
U bent op de knop **«Bovengrens»**



De bedieningsknoppen «bovengrens» en «ondergrens» kunnen variëren afhankelijk van de motorpositie

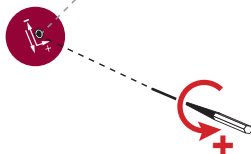
C

1. Bevestig de veren op de as



2.

Regelknop  
«Ondergrens»



Steek de regelsleutel in de knop «Ondergrens»  
Draai de sleutel in de richting van het + teken

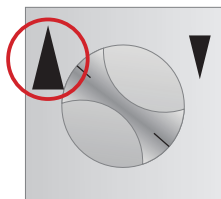
Stel de «Ondergrens» in



Zorg ervoor dat de veren flexibel en onbelast zijn



A

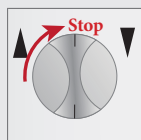


Activeer de schakelaar **OP** ▲  
Totdat het rolluik  
**AUTOMATISCH STOPT**



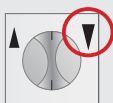
**Alleen in het geval dat het rolluik niet automatisch stopt bij  $\pm 3/4$  en blijft stijgen**

1.



Laat het rolluik stoppen met de **STOP** schakelstand

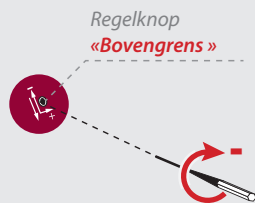
2.




Activeer de **NEER** ▼ schakelaar en laat het rolluik volledig zakken



3.



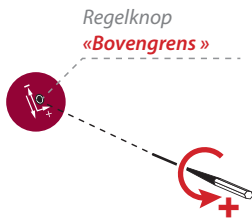
Steek de regelsleutel in de knop «Bovengrens»  
Draai  $\pm 5-6$  keer rond in de richting van het  teken

Herhaal deze handeling

A

**B**

Steek de regelsleutel in de knop «**Bovengrens**»



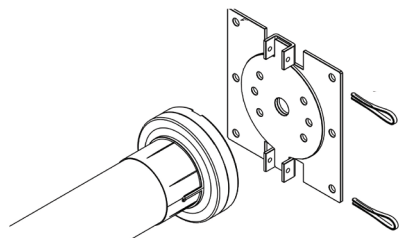
Draai de sleutel in de richting van het + teken  
Stel de «**Bovengrens**» in



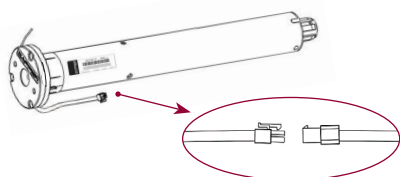
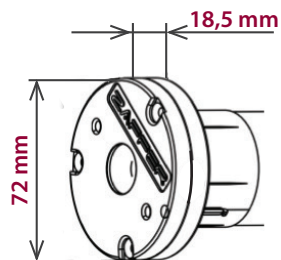
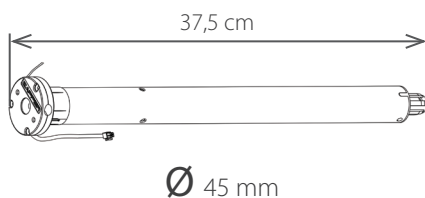
Alle elektrische en automatisatie componenten dienen geïnstalleerd te worden door gekwalificeerd personeel, in overeenstemming met de geldende elektriciteitswetgeving. De hoofdschakelaar van de elektrische aansluiting dient verbroken te worden vooraleer enige verbindingen met het elektriciteitsnetwerk te maken.



## STC SHORT Motor



Support mural 100 x 100 mm + adaptateur

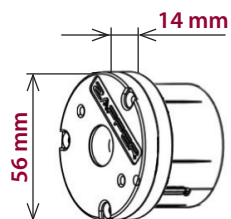


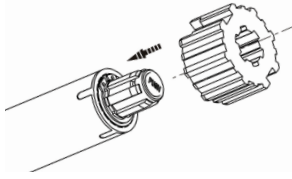
Câble moteur avec Connecteur 2.90 m.

## RB ST SHORT Motor

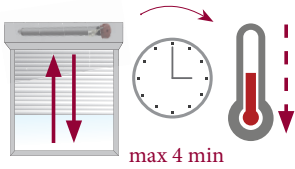


Câble moteur 3m

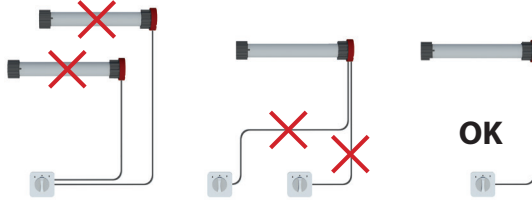




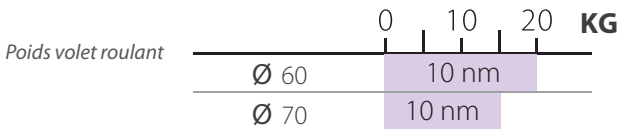
Appuyer sur le bouton



Temps de fonctionnement normal = 4 min  
Laisser refroidir 15 min



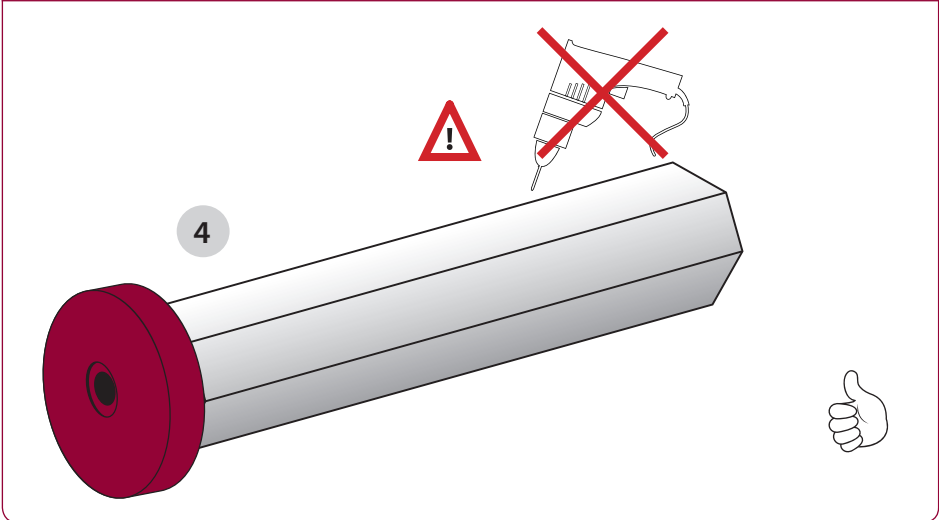
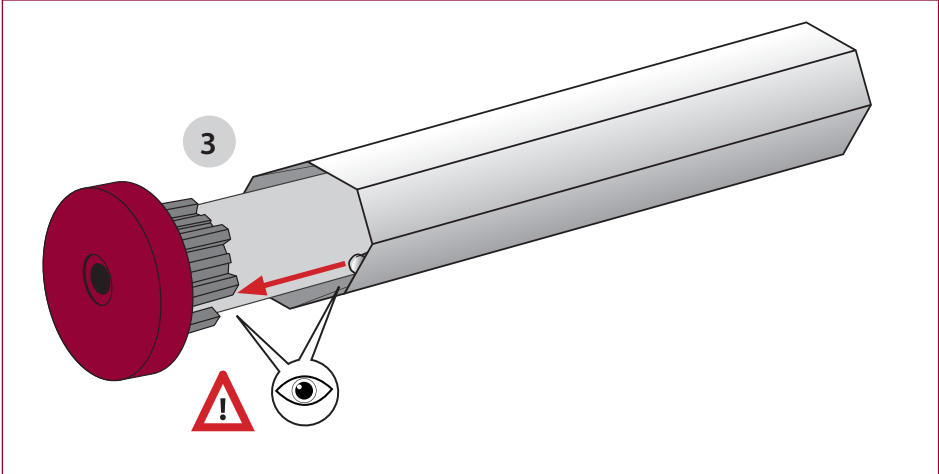
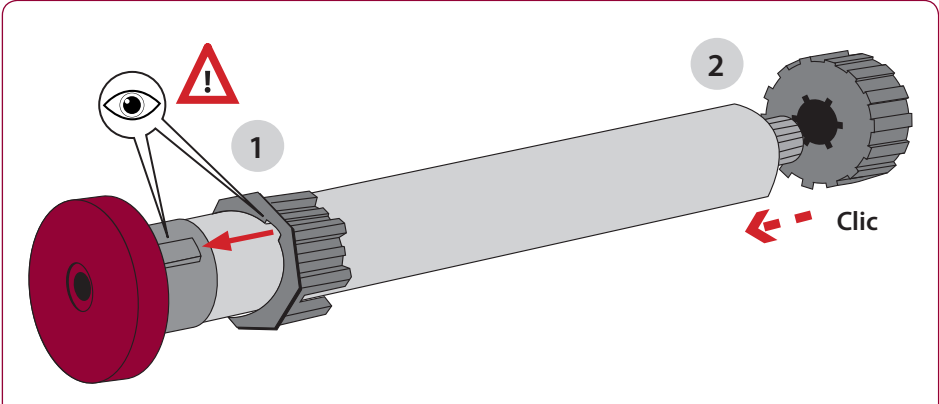
Superficie (largeur x hauteur) x poids au m2 = poids du volet

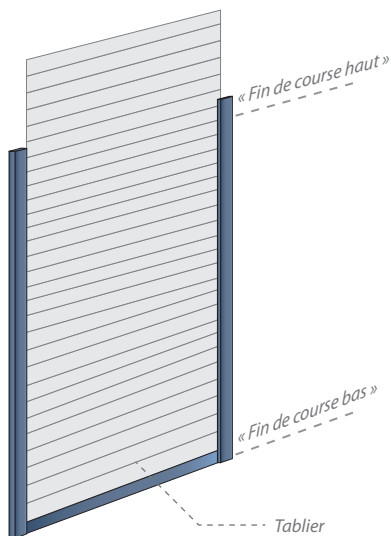


TYPE

STC  
SHORT  
RB ST  
SHORT

Ø mm Diameter	Nominal voltage	Rated torque (NM)	Output speed (rpm)	Normal Consumption	Normal Current	Running Time (min)	Protection index	Total length (mm)	Maximum Turns	Net weight (kg)	Operating temperature
45	230 V / 50Hz	10	17	174	0,72	4l	P44	605	0~	2,64	20°C / +55° C





Avant d'attacher le tablier, activer l'interrupteur **BAS** et faire tourner le MOTEUR jusqu'à ce qu'il s'arrête **AUTOMATIQUEMENT**

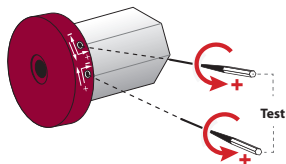
**A**



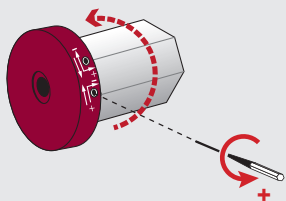
**B**

Chercher les boutons de réglage «fin de course bas» et «fin de course haut»

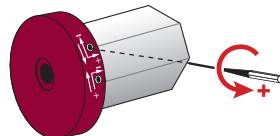
**Exemple :**



Insérer la clef de réglage et tester les deux boutons de réglage toujours dans le sens de la direction **+**



Si le moteur à une **RÉACTION** : Vous êtes sur le bouton de réglage «**Fin de course bas**»



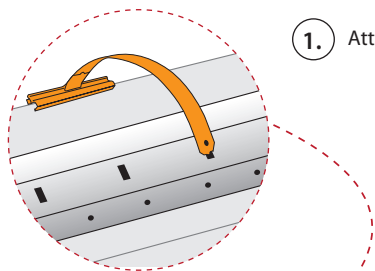
Si le moteur ne réagit pas : Vous êtes sur le bouton de réglage «**Fin de course haut**»



**Les boutons de réglage «fin de course haut» et «fin de course bas» peuvent différer selon la position du moteur**

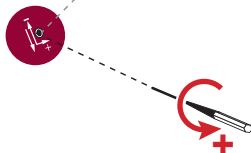
C

1. Attacher les ressorts à l'axe



2.

Bouton de réglage  
«Fin de course bas»



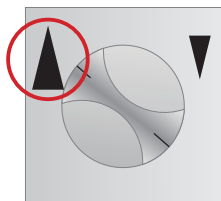
Insérer la clef de réglage dans le bouton de réglage «**Fin de course bas**»  
Tourner la clef dans le sens de la direction **+**  
Ajuster la «**Fin de course bas**»



Veillez à garder les ressort souple et non tendu



**A**

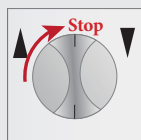


Activer l'interrupteur **HAUT** ▲  
Jusqu'à ce que le **VOLET**  
s'arrête **AUTOMATIQUEMENT**



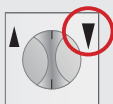
**Uniquement au cas où le volet ne s'arrête pas automatiquement au  $\pm 3/4$  et continue à remonter**

1.



Stopper la monter du volet  
avec l'interrupteur position **Stop**

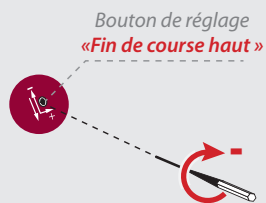
2.



Activer l'interrupteur **BAS** ▼  
et faire descendre  
entièrement le volet



3.



Insérer la clef de réglage  
dans le bouton «**Fin de course haut**»  
tourner  $\pm 5$  à  $6$  tours  
dans le sens de la direction ■

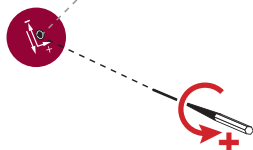
Recommencer l'opération

**A**

**B**

Insérer la clef de réglage  
dans le bouton «**Fin de course haut**»

Bouton de réglage  
«**Fin de course haut**»



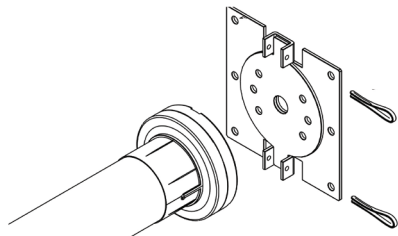
Tourner la clef dans le sens de la direction **+**  
pour Régler la «**Fin de course haut**»



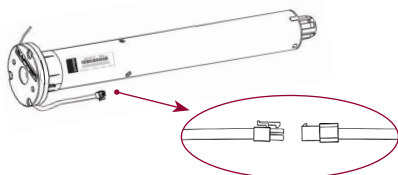
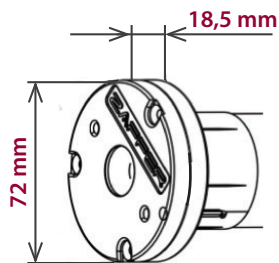
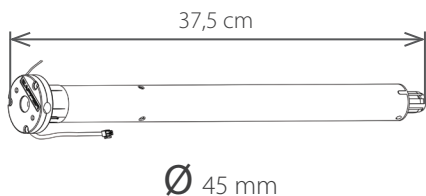
Les systèmes électriques et les composants d'automatisation doivent être installés par le personnel qualifié et expérimenté dans le respect de la législation en vigueur.



# STC SHORT Motor



Wall support 100 x 100 mm + adapter

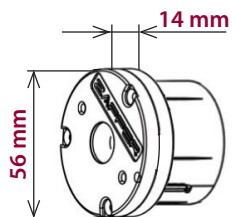


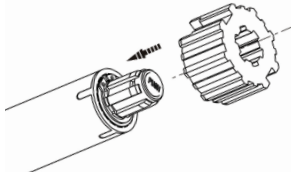
Motorcable with connector 2,90 m.

# RB ST SORT Motor

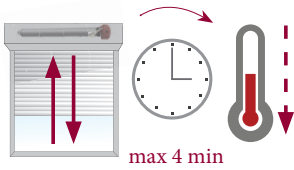


Motor Cable 3m



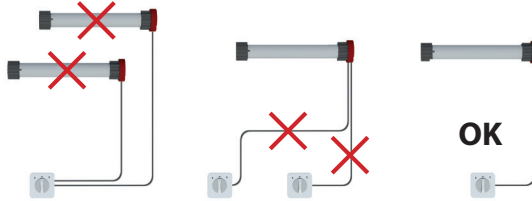


Push button

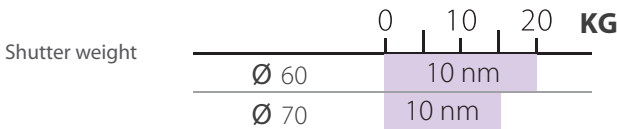


Normal operation time = 4 min

Cooling down 15 min



Surface (length x height) x weight per m2 = shutter weight

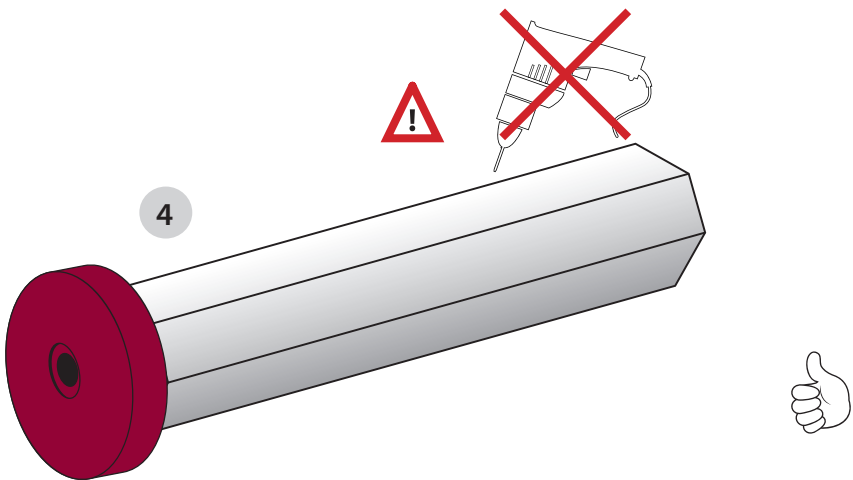
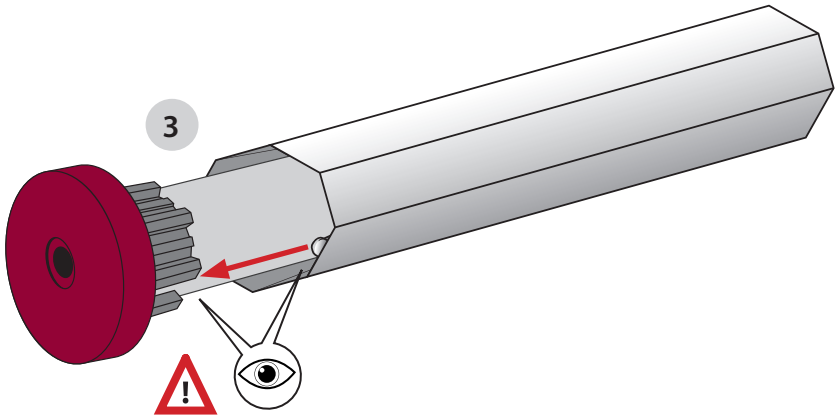
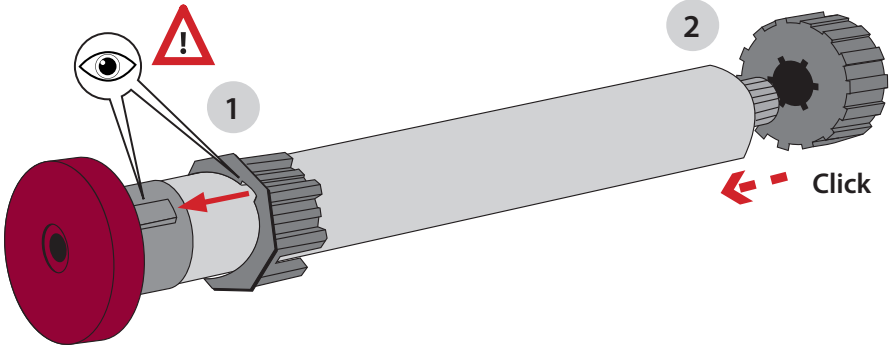


TYPE

STC  
SHORT

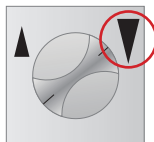
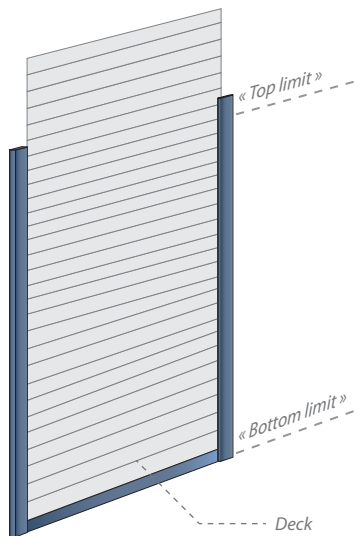
RB ST  
SHORT

	Ø mm Diameter	Nominal voltage	Rated torque (Nm)	Output speed (rpm)	Nominal Consumption	Nominal Current	Running Time (min)	Protection index	Total length (mm)	Maximum Turns	Net weight (kg)	Operating temperature
45	230 V / 50Hz	z	10	17	174	0,72	4l	P44	605	0~	2,64	20°C / +55° C



# Programming «Bottom limit»

ENGLISH



Before attaching the roller blades, activate the **DOWN** switch and make the **MOTOR** rotate until it stops **AUTOMATICALLY**

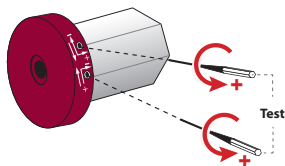
A



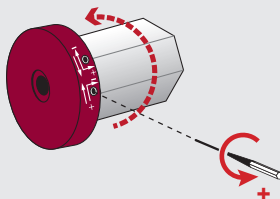
B

Look for the «Bottom limit» and «Top limit» buttons

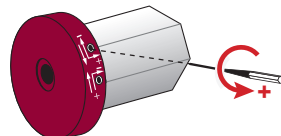
**Example :**



Insert the adjustment key and test the two adjustment knobs always in the direction of the + sign



If the engine has a **REACTION** :  
You are on the adjustment button «Bottom limit» switch



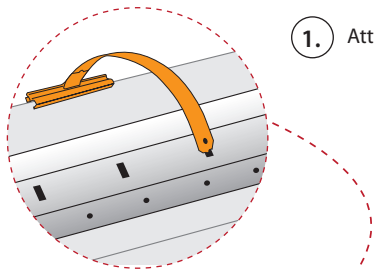
If the motor does not respond :  
You are on the adjustment button «Top limit»



The adjustment buttons «Top limit» and «Bottom limit» may differ depending on the position of the engine

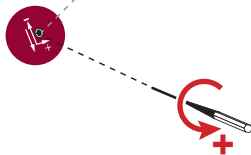
C

1. Attach the springs to the axle



- 2.

Adjustment button  
«Bottom limit»



Insert the adjustment key into the adjustment button «Bottom limit»  
Turn the key in the direction of the + sign

Adjust the «Bottom limit»



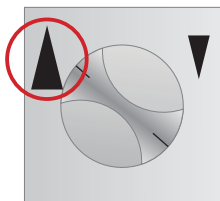
Be sure to keep the spring flexible and untensioned



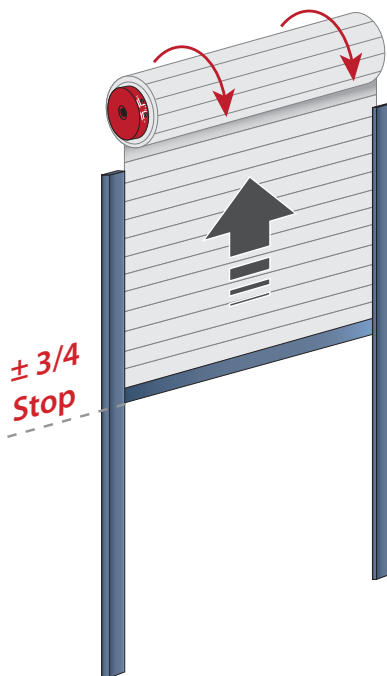
# Programming «Top limit»

ENGLISH

A

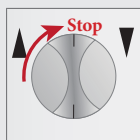


Activate the **TOP ▲** switch  
Until the SHUTTER  
**STOPS AUTOMATICALLY**



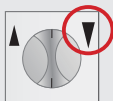
Only in case the shutter does not automatically stop at  $\pm 3/4$   
and continues to climb

1.



Stop the shutter from rising  
with the **STOP** position switch

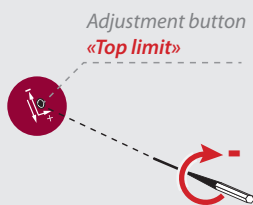
2.



Activate the **DOWN ▼** switch  
and lower  
the shutter completely



3.



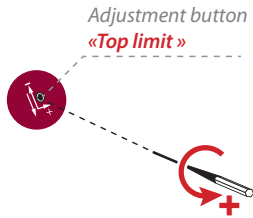
Insert the adjustment key into the  
adjustment button «Top limit»  
Turn  $\pm 5$  to 6 times  
In the direction of the **■** sign

Repeat the operation

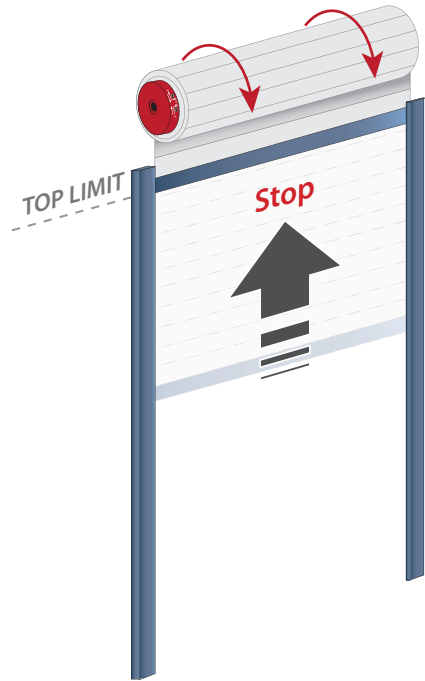
A

**B**

Insert the adjustment key into the adjustment button «**Top limit**»



Turn the key in the direction of the **+** sign to set the «**Top limit**»



The electrical systems and the automations must be installed by qualified and experienced personnel in compliance with current legislation. Before you proceed to make any connections make sure that the main power supply is disconnected.



